

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	'khro glu / Katey Blumenthal
Tape No. / Track / Item No.	06_12_2010_Da la la'i nai trong re.WAV
Length of track	00:07:21
Title of track	Da la la'i nai trong re
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	A song about Lo Monthang that was set to a new melody 15 years ago, when the walls to Lo Monthang were being rebuilt.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	'khro glu (festive song)
Medium (i.e. reel to reel, web-based file, DVD)	Digital Recording
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	06/12/2010
Place of recording	Lo Monthang, Mustang, Nepal
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Khang Lhamo, Yandol, & Pema Dolma, all Females, unknown ages, Lo Monthang, Mustang, Nepal.
Language of recording	Logay
Performer(s)'s first / native language	Logay
Performer(s)'s ethnic group	Loba
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully open for web streaming
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	"From Ta La pass I saw Lo Monthang, it is brighter than glass. The walled city, wise king is as wise as the god. Inside the marble walled city. The religious king is as beautiful as god. Jampa Gonpa is like our father. Thubchen is like mother. Chode Gonpa is like our family siblings." <i>last updated on Monday, 4 April 2011</i>

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

This song was recently rewritten with old lyrics set to a new melody, about 15 years ago when the wall was being repaired by KMTNC.

ཀླུ་མཚོ་ལྷ་མོ་ = prince. ལོ་མང་ལྷོ་ = leafs of trees

chorgyal = wise king

Reference "06_09_2010_Gala Yarshea
Trangmo.MP3" for same melody

For original transcription, refer to: "khro glu TB3.pdf"
page 29